

INFLUOSTIM®

INFORMAZIONE DESTINATA AI PAZIENTI

Legga attentamente il foglietto illustrativo perché contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Faccia uso corretto del medicamento o segua le indicazioni del medico, del farmacista o del droghiere, affine di ottenere il maggior beneficio.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

INFLUOSTIM, globuli omeopatici

MEDICAMENTO OMEOPATICO

Quando si usa l'Influostim?

Secondo la concezione che sta alla base dei medicamenti omeopatici, l'Influostim può essere usato in caso di trattamento preventivo dell'influenza, stato influenzale incipiente e stato influenzale conclamato.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se il suo medico le ha prescritto altri medicamenti, chieda al suo medico o al suo farmacista se simultaneamente può assumere l'Influostim.

In caso di febbre alta o di aggravamento dello stato generale, in particolare nei bambini, consultare rapidamente il medico.

In generale, in caso di comparsa improvvisa di febbre alta o di aumento progressivo della febbre nei bambini di meno di 2 anni è necessario consultare il medico.

Per la prevenzione delle infezioni di tipo influenzale, si raccomanda di consultare il medico in particolare :

- nelle persone di oltre 60 anni
- negli adulti e nei bambini che presentano un elevato rischio di complicanze degli stati influenzali in caso di affezioni quali :
 - Affezioni cardiache croniche
 - Malattie polmonari croniche (bronchite cronica, asma, mucoviscidosi, ecc.)
 - Affezioni renali croniche (per es. diabete)
- Nelle persone che soffrono di deficienza immunitaria
- Nelle persone che esercitano una professione ad elevato rischio di contagio (per es. il personale curante).

Quando non si può usare l'Influostim e quando la sua somministrazione richiede prudenza?

Finora non sono note limitazioni d'uso. Non sono necessarie precauzioni particolari a condizione che il preparato sia usato correttamente.

Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere, se :

- soffre di altre malattie
- soffre di allergie
- assume altri medicamenti (anche acquistati di propria iniziativa).

Si può somministrare / impiegare l'Influostim durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino, se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia non sono mai stati effettuati studi scientifici sistematici. Per precauzione dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere

medicamenti durante la gravidanza e l'allattamento o chiedere consiglio al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Come usare l'Influostim?

Salvo diversa prescrizione medica:

- A titolo preventivo: 1 dose di globuli alla settimana durante il periodo di rischio d'influenza.
- Stato influenzale incipiente: 1 dose di globuli il più presto possibile dai primi sintomi dello stato influenzale. Ripetere eventualmente da 2 a 3 volte a intervalli di 6 ore.
- Stato influenzale conclamato: 1 dose di globuli mattina e sera durante 1-3 giorni.

Lasciar sciogliere sotto la lingua tutto il contenuto del tubetto-dose.

Prendere l'Influostim a distanza dai pasti, 1/4 d'ora prima o 1 ora dopo.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Quali effetti collaterali può avere l'Influostim?

Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all'uso corretto di Influostim. Se osserva effetti collaterali non menzionati, dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Con l'assunzione di medicamenti omeopatici, i disturbi possono momentaneamente aggravarsi (aggravamento iniziale). Se l'aggravamento dovesse persistere, interrompa il trattamento con l'Influostim e informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Di che altro occorre tener conto?

Conservare a temperatura ambiente (15-25°C). Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con "Exp" sulla confezione. Come qualsiasi medicamento, l'Influostim va conservato fuori della porta dei bambini.

Per ulteriori informazioni consulti il medico, il farmacista o il droghiere.

Che cosa contiene l'Influostim?

1 dose contiene 1 g di globuli di Anas barbariae, Hepatis e Cordis extractum 200 K.

I globuli sono a base di saccarosio.

Numero di omologazione

57802 (Swissmedic)

Dov'è ottenibile l'Influostim?

Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Confezione da 8 dosi.

Titolare dell'omologazione e fabbricante :

SEROLAB sa, Svizzera.

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel agosto 2007 dall'autorità competente in materia di medicamenti (Swissmedic).

INFLUOSTIM®

INFORMATION DESTINÉE AUX PATIENTS

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant le médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste.

Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

INFLUOSTIM, globules homéopathiques

MÉDICAMENT HOMÉOPATHIQUE

Quand Influostim est-il utilisé?

Selon la conception homéopathique, Influostim peut être utilisé en cas de traitement préventif de la grippe, d'état grippal à son début et d'état grippal déclaré.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou à votre pharmacien si Influostim peut être pris simultanément. En cas de fièvre élevée ou en cas d'aggravation de l'état général, consulter rapidement le médecin, en particulier chez les enfants.

En règle générale, chez les enfants en dessous de 2 ans, l'apparition d'une fièvre subite élevée ou une élévation progressive de la fièvre doit faire l'objet d'une consultation médicale.

Pour la prévention d'infections grippales, il est recommandé de consulter le médecin en particulier :

- Chez les personnes de plus de 60 ans
- Chez les adultes et enfants présentant un risque élevé de complication lors de grippez en cas d'affections comme :
 - Affections cardiaques chroniques
 - Maladies pulmonaires chroniques (bronchite chronique, asthme, mucoviscidose, etc.)
 - Maladies des reins chroniques
 - Maladies du métabolisme (p.ex. le diabète)
- Chez les personnes atteintes de déficience immunitaire
- Chez les personnes exerçant une profession à risque élevé de contagion (p.ex. personnel médical).

Quand Influostim ne doit-il pas être utilisé ou seulement avec précaution?

Aucune limitation d'emploi n'est connue à ce jour. Si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné, aucune précaution particulière n'est requise.

Veillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie,
- vous êtes allergique,
- vous prenez déjà d'autres médicaments (même en automédication) !

Influostim peut-il être pris / utilisé pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si le médicament est utilisé conformément à

l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis du médecin, du pharmacien ou du droguiste.

Comment utiliser Influoestim®

Sauf prescription contraire du médecin :

- Comme prévention : 1 dose globule par semaine pendant la période d'exposition grippale.
- Etat grippal à son début : 1 dose globule le plus tôt possible dès les premiers symptômes de l'état grippal. Répéter éventuellement 2 à 3 fois à 6 heures d'intervalle.
- Etat grippal déclaré : 1 dose globule matin et soir pendant 1 à 3 jours.

Laisser fondre sous la langue le contenu du tube-dose.

Prendre Influoestim à distance des repas, 1/4 d'heure avant ou 1 heure après.

Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

Quels effets secondaires Influoestim peut-il provoquer ?

Aucun effet secondaire d'Influoestim n'a été constaté à ce jour en cas d'usage conforme à celui auquel le médicament est destiné. Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

La prise de médicaments homéopathiques peut aggraver passagèrement les troubles (aggravation initiale). Si cette aggravation persiste, cessez le traitement avec Influoestim et informez-en votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

A quoi faut-il encore faire attention ?

A conserver à température ambiante (15-25°C). Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention "Exp" sur le récipient. Comme tout médicament, Influoestim est à conserver hors de portée des enfants.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

Que contient Influoestim ?

1 dose contient 1 g de globules de *Anas barbariae*, *Hepatis et Cordis extractum* 200 K.

Les globules sont à base de saccharose.

Numéro d'autorisation

57802 (Swissmedic)

Où obtenez-vous Influoestim ?

Quels sont les emballages à disposition sur le marché ?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.

Emballages de 8 doses.

Titulaire de l'autorisation et fabricant :

SEROLAB sa, Suisse.

Cette notice d'emballage a été contrôlée par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic) en août 2007.

INFLUOSTIM®

INFORMATION FÜR PATIENTINNEN UND PATIENTEN

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.

Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten, oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, des Apothekers oder des Drogisten bzw. der Ärztin, der Apothekerin oder der Drogistin, um den grössten Nutzen zu haben.

Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

INFLUOSTIM, homöopathische Kügelchen

HOMÖOPATHISCHES ARZNEIMITTEL

Wann wird Influoestim angewendet ?

Gemäss homöopathischem Arzneimittelbild kann Influoestim zur Vorbeugung einer Grippe, bei beginnenden grippalen Beschwerden sowie bei eingetretener Grippeerkrankung angewendet werden.

Was sollte dazu beachtet werden ?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob Influoestim gleichzeitig eingenommen werden darf.

Bei hohem Fieber oder bei Verschlechterung des Zustandes ist die frühzeitige Konsultation des Arztes oder der Ärztin angezeigt, besonders bei Kindern.

Bei Kindern unter 2 Jahren ist das Auftreten von höherem (oder hohem) Fieber grundsätzlich vom Arzt oder von der Ärztin abzuklären.

Für die Vorbeugung von grippalen Infekten wird die Konsultation eines Arztes oder einer Ärztin empfohlen bei:

- Personen über 60 Jahre
- Erwachsenen und Kindern mit erhöhtem Risiko einer Grippekomplikation unter folgenden ungünstigen Voraussetzungen:
 - Bei chronischen Herzerkrankungen
 - Bei chronischen Lungenerkrankungen (chronische Bronchitis, Asthma, Muscoviszidose, usw.)
 - Bei chronischen Nierenerkrankungen
 - Bei Stoffwechselerkrankungen (z. B. Diabetes)
- Immunschwachen Personen
- Personen, die durch ihren Beruf einem erhöhten Infektionsrisiko ausgesetzt sind (z. B. Personen in Medizinberufen).

Wann darf Influoestim nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden ?

Bis heute sind keine Anwendungseinschränkungen bekannt. Bei bestimmungsgemässen Gebrauch sind keine besonderen Vorsichtsmassnahmen notwendig.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an andern Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbstgekauft!) einnehmen.

Darf Influoestim während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen / angewendet werden ?

Auf Grund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten den Arzt, den Apotheker oder den Drogisten bzw. die Ärztin, die Apothekerin oder die Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie Influoestim ?

Falls vom Arzt oder der Ärztin nicht anders verschrieben:

- Zur Vorbeugung : während der Grippezeit 1 Dosis Globuli pro Woche einnehmen.
- Bei beginnender Grippe : 1 Dosis Globuli so früh als möglich, schon bei den ersten Anzeichen der Grippe einnehmen, eventuell im 6 Stundenintervall 2 bis 3 mal wiederholen.
- Bei manifester Grippe : morgens und abends 1 Dosis Globuli während 1 bis 3 Tagen einnehmen.

Die gesamte Tubendosis unter der Zunge zergehen lassen.

Influoestim mit zeitlichem Abstand zu den Mahlzeiten einnehmen, entweder eine Viertelstunde vor oder eine Stunde nach dem Essen.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann Influoestim haben ?

Für Influoestim sind bisher bei bestimmungsgemässen Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden. Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin informieren.

Bei Einnahme von homöopathischen Arzneimitteln können sich die Beschwerden vorübergehend verschlimmern (Erstverschlimmerung). Bei andauernder Verschlimmerung setzen Sie Influoestim ab und informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist ferner zu beachten ?

Bei Raumtemperatur (15-25°C) aufbewahren. Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit "Exp" bezeichnetem Datum verwendet werden. Wie jedes Medikament ist Influoestim ausserhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in Influoestim enthalten ?

1 Dosis von 1 g Globuli enthält *Anas barbariae*, *Hepatis et Cordis extractum* 200 K.

Die Grundlage der Globuli besteht aus Saccharose.

Zulassungsnummer

57802 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie Influoestim ?

Welche Packungen sind erhältlich ?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung.

Packungen mit 8 Dosen.

Zulassungsinhaber und Hersteller :

SEROLAB sa, Schweiz.

Diese Packungsbeilage wurde im August 2007 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.